

Lektoratsprogramm: Stellenprofil Gastuniversität 2024

Profile and job description for lecturers for German as a foreign language, Austrian literature and culture at foreign universities

Inhalt

1. Allgemeine Bezeichnung der Stelle / Core job information	1
2. Zwecksetzung der Stelle / Job purpose	1
3. Qualifikation, Erfahrung, Fähigkeiten / Qualifications, experience, skills required for the position as a lecturer	2
4. Tätigkeitsprofil des Lektors/der Lektorin Job profile of the lecturer.....	3
5. Gastinstitut Host institute	5
6. Studiengänge Deutsch an der Gastinstitution German programmes offered at host institution	6
7. Studierende Students	7
8. Einteilung des Studienjahrs und Unterrichtszeiten Expected structure of the academic year and schedule of lessons	7
9. Dienstvertrag des Lektors/der Lektorin mit der Gastuniversität Terms of contract at the host university.....	8
Vertrag / Contract	8
Versicherungsleistungen / Insurance	8
10. Aufenthaltstitel Residence permits	8
11. Weitere Leistungen des Gastinstituts Further benefits offered by the host university	9
12. Leben am Gastort: Freizeit und Sozialleben / Local life: Leisure and social life	9
13. Auswahl Selection procedure.....	9
14. Ansprechpersonen für Rückfragen zum Stellenprofil Contact person for further inquiries related to the job profile.....	10
15. Unterschriften Signatures.....	10

1. Allgemeine Bezeichnung der Stelle / Core job information

Bezeichnung der Stelle / Job title	Lektor		
Gastuniversität / Host university	Pavol-Jozef-Šafárik-Universität Košice		
Tätigkeitsort / Place of performance	Košice, Slowakei		
Fakultät / Faculty	Philosophische Fakultät		
Institut bzw. Department / Institute or department	Lehrstuhl für Germanistik		
Angestrebter Tätigkeitsbeginn / aimed starting date of activities	1.9.2024	Vertragsdauer / Duration of contract	

2. Zwecksetzung der Stelle / Job purpose

Die Hauptzielsetzung dieser Stelle besteht darin, den Studierenden im Bereich der Germanistik eine umfassende und praxisnahe Vermittlung der deutschen Sprache zu ermöglichen, mit Fokus auf das österreichische Standarddeutsch im Kontext der Landeskultur. Die Stelle legt besonderen Wert auf den direkten Kontakt der Studierenden mit Muttersprachlern im Unterricht, um ihre sprachlichen Fähigkeiten zu entwickeln. Außerdem werden extracurriculare Aktivitäten erwartet, wie Stammtisch und Zusammenarbeit mit der Österreichischen Bibliothek. Durch diesen praxisorientierten Ansatz sollen die Studierenden nicht nur linguistische Kenntnisse erlangen, sondern auch ein tieferes Verständnis für die kulturellen Nuancen und regionalen Besonderheiten der deutschen Sprache entwickeln.

Zusätzlich wird beabsichtigt, dass sich der Lektor/die Lektorin außer der Zusammenarbeit mit der Österreichischen Bibliothek auch für die Vernetzung mit anderen österreichischen Instituten und Hochschulen einsetzt. Dies ermöglicht nicht nur den Studierenden, interkulturelle Erfahrungen (z.B. durch Studienaufenthalte) zu sammeln, sondern auch den Dozierenden sich mit österreichischen Kollegen und Kolleginnen in Bereichen Lehre und Forschung auszutauschen.

Da der Lehrstuhl für Germanistik der Pavol-Jozef-Šafárik-Universität auch den *Deutsch-als-Fachsprache*-Unterricht an den anderen Lehrstühlen der Philosophischen Fakultät und an den anderen Fakultäten (medizinischen, naturwissenschaftlichen, juristischen und an der Fakultät für Verwaltungswesen) der Pavol-Jozef-Šafárik-Universität vermittelt, wird erhofft, dass der Lektor / die Lektorin sich auch in diesem Bereich engagiert.

3. Qualifikation, Erfahrung, Fähigkeiten / Qualifications, experience, skills required for the position as a lecturer

Erwartete Formalqualifikation (Universitätsabschluss) Formal qualifications required for the position (graduation from university):		
<i>Erforderlich / mandatory</i>	<i>Wünschenswert / desirable</i>	
Graduierte mit Magister-/ Masterabschluss in Geisteswissenschaften		
Erwartete spezifische Qualifikation (Fachrichtung, Zusatzqualifikationen) Specific qualifications expected for the position (subjects, additional qualifications):		
<i>Erforderlich / mandatory</i>	<i>Wünschenswert / desirable</i>	
Fachrichtung DaF/DaZ oder Germanistik	Vertiefungsfach Computerlinguistik oder Medienwissenschaften	
Erfahrungen, Kenntnisse und Fertigkeiten Experience, Knowledge and skills		
	<i>Erforderlich / mandatory</i>	<i>Wünschenswert / desirable</i>
Erfahrung / experience		Lehrerfahrung im DaF-Bereich an einer Hochschule oder in der Erwachsenenbildung, Auslandserfahrung bzw. Erfahrungen in einem interkulturellen Arbeitsumfeld
Kenntnisse und Fähigkeiten / Knowledge, skills and abilities	Deutschkenntnisse auf muttersprachlichem Niveau, Lehrkompetenzen	Fremdsprachenkenntnisse (insbesondere slawische Sprachen), gute EDV- oder BWL-Kenntnisse, Lektorat und Korrektur von Fachtexten
Persönliche Einstellung und Voraussetzungen / Personal attitude and disposition		Anpassungsfähigkeit, Lernfähigkeit, Interesse an Lehrstuhlaktivitäten, Teamgeist und Engagement für die akademische Entwicklung der Studierenden, Offenheit für die Gastkultur
Weitere Erwartungen / Further expectations		

4. Tätigkeitsprofil des Lektors/der Lektorin | Job profile of the lecturer

Wie hoch ist die geplante wöchentliche Unterrichtszahl? Contact hours per week: ¹	
12 Wochenstunden	
Welche Fächer und welche Kurse sollen unterrichtet werden (inkl. Stundenanzahl)? Possible subjects and courses to be taught by the lecturer (including number of hours)?	
Deutsche Sprache German Language	Sprachpraktische Übungen (6 Wochenstunden)
Österreichische Landeskunde Austrian Culture	Interkulturelle Studien (2 Wochenstunden)
Österreichische Literatur Austrian Literature	
Didaktik und Methodik Didactics and Methodology	
Andere Fachbereiche Other subjects	Projektseminare in Linguistik, Medien- und Kulturwissenschaften und/oder digitalen Kompetenzen, eventuell Wirtschaftsdeutsch (4 Wochenstunden)

Aktivitäten außerhalb des Unterrichts | Non-teaching activities:

<p>Weitere Aufgaben (administrative Aufgaben, Beratung über Studienaufenthalte, Curriculumsplanung, Lehrmaterialerstellung, zusätzliche Veranstaltungen außerhalb des Unterrichts) Further activities (administration, counselling on study periods abroad, curricular development, creation of teaching material, additional events outside the classroom)</p>
<p>Kontaktpflege zu den deutschen Organisationen (OeAD, Österreich-Bibliothek, Kulturforum-Österreich usw.)</p> <p>Aktives Mitwirken bei der Planung, Organisation und Durchführung von kulturellen und wissenschaftlichen Veranstaltungen in Zusammenarbeit mit der hiesigen Österreichischen Bibliothek wie z.B. Lesungen, Workshops, Stammtische etc.,</p> <p>Mitarbeit an wissenschaftlichen Publikationen,</p> <p>Beratung über Studienaufenthalte in Österreich,</p>

¹ Richtwert laut Ausschreibung des Lektoratsprogramms in Österreich: 12-14 Wochenstunden
Reference workload as to the job advertisement in Austria: 12-14 hours per week

Erstellung von Lehrmaterialien (print und online)

Forschungsaufgaben bzw. Erwartungen hinsichtlich der wissenschaftlichen Qualifikation
Research activities or expectations concerning the lecturer's scientific qualification

Eine Profilierung in Medienforschung und/oder Computerlinguistik ist erwünscht.

Status des Lektors / der Lektorin (Prüfungsberechtigung, Betreuung von Abschlussarbeiten etc.)
Status of the lecturer (authorization to examine, supervision of bachelor thesis etc.)

Durchführung von Lehrveranstaltungen in zugewiesenen Fächern und Berechtigung zu Prüfungen in diesen Fächern, Betreuung und Begutachtung von Abschlussarbeiten

Bezeichnung des Lektors / der Lektorin im Lehrkörper / Designation of the lecturer within the academic staff

Lektor nemeckého jazyka – Lektor für deutsche Sprache

Mitwirkung in akademischen Gremien

Participation in academic committees

Teilnahme an den Lehrstuhlsitzungen, ggf. auch an anderen Treffen und Sitzungen im Rahmen der Fakultät

5. Gastinstitut | Host institute

Postadresse postal address:	Moyzesova 9, 04001 Košice
Organisatorische Zugehörigkeit des Gastinstituts (Fakultät ...) Organizational affiliation of the host institute (faculty ...)	Philosophische Fakultät, Pavol-Jozef-Šafárik-Universität Košice
Name des/der Institutsleiters/in (mit E-Mail) Name of head of the host institute (with e-mail address)	doc. PaedDr. Ingrid Puchalová, PhD. ingrid.puchalova@upjs.sk
Zuständiger Ansprechpartner für fachliche und organisatorische Fragen zum Lektorat (Tel. und E-Mail) Contact person for specific and organizational questions related to the programme (with telephone number and e-mail address)	doc. PaedDr. Ingrid Puchalová, PhD. ingrid.puchalova@upjs.sk , +421918923175
Weitere ausländische Lektor/innen am Gastinstitut Other foreign lecturerer at the host institute	keine
Derzeitige Anzahl der Lehrenden am Institut bzw. der Deutsch-Abteilung Current number of lecturers at the institute and/or the German department	8

6. Studiengänge Deutsch an der Gastinstitution | German programmes offered at host institution

Studienabschlüsse, die am Gastinstitut erreicht werden können

Degrees to be achieved at the host institute

Bachelor (Bc.), Magister (Mgr.)

Aktuelles Studienangebot

Bitte geben Sie hier die Studiengänge (Name, Dauer, Abschluss) an, die gegenwärtig an Ihrer Abteilung für das Unterrichtsfach Deutsch angeboten werden. Auch spezielle Studienangebote in Kombination mit anderen Fachbereichen wie z.B. Wirtschaft, Übersetzung, Kunst oder Management sollen hier angeführt werden.

Study programmes currently offered (designation, duration, degree)

We kindly ask you to specify the currently offered study programmes (designation, duration, degree) at your institute, including interdisciplinary programmes, ranging from economics over translation, art to management or others.

Bachelorstudium (6 Semester): Deutsche Sprache und Literatur in Kombination mit einem anderen Fachbereich (Zweifachstudium)

Magisterstudium (4 Semester): Lehramt – deutsche Sprache und Literatur in Kombination mit einem anderen Fachbereich (Zweifachstudium)

Weitere Informationen im Internet

More detailed information about the specific programmes can be found on the internet

<https://studijne-programy.upjs.sk/en/fakulta/FF>

In naher Zukunft geplante, weitere Studienprogramme

Study programmes to be offered in the upcoming academic year(s)

ein Einfachstudium Deutsche Sprache (Orientierung: IT-Kompetenz, Computerlinguistik, Medienwissenschaften)

7. Studierende | Students

Gesamtzahl der Deutsch-Studierenden an Ihrem Gastinstitut Total number of students of German programmes in the host institute
33 an der Germanistik, der Lehrstuhl vermittelt Deutsch als Studienfachsprache in Medizin, Jura, Verwaltungswesen, Naturwissenschaften, Informatik aber auch Geisteswissenschaften, jährlich sind es um 90 Studenten
Anzahl der erstzugelassenen Studierenden im aktuellen Studienjahr Number of first semester students in the current academic year
7
Anzahl der Studierenden im Master-Programm Number of students in the master programme of German studies
13
Anzahl der Studierenden im PhD-Programm Number of students in the PhD programme of German studies
Anmerkungen zu Zulassungsbedingungen und -beschränkungen zum Studium (u.a. Studiengebühren) Indication on entrance requirements and restrictions for study programmes (i. g. tuition fees)

8. Einteilung des Studienjahrs und Unterrichtszeiten | Expected structure of the academic year and schedule of lessons

Beginn des Studienjahrs Beginning of the academic year	September
Ende des Studienjahres End of academic year	Juni
Anzahl der geplanten Unterrichtswochen Number of teaching weeks	13 Semesterwochen
Prüfungsperioden Exam periods	Januar – Mitte Februar, Mitte Mai – Ende Juni
Unterrichtsfreie Perioden Non-teaching periods	Juli – August, Weihnachtszeit, eine Konsultationswoche pro Semester

11. Weitere Leistungen des Gastinstituts | Further benefits offered by the host university

Wird vom Gastinstitut eine kostenlose Unterkunft zur Verfügung gestellt?

Will the host university provide free accommodation for the lecturer?

Ja | yes:

Nein | no:

Weitere kostenlose bzw. kostenreduzierte Leistungen (z.B. Studien- u. Weiterbildungsangebote, Internetzugang, Sprachkurs, Konferenzreisen ...) | Further benefits without or with reduced costs (i. g. further training, internet access, language classes, participation in conferences ...)

Kostenlose Teilnahme an Sprachkursen (Englisch, Slowakisch) und Webinaren (Arbeit mit Online-Tools für Lehrer und Wissenschaftler, Arbeit mit wissenschaftlichen Datenbanken), die von anderen Universitätsinstituten bzw. anderen Kooperationspartnern angeboten werden.

12. Leben am Gastort: Freizeit und Sozialleben / Local life: Leisure and social life

Besondere Anziehungspunkte am Gastort hinsichtlich Kulturangebot, Social life und Sport- und Freizeitaktivitäten | Special attractions at the guest location (cultural offerings, social life and sports and leisure activities)

Reiches kulturelles Angebot (Theater, Oper, Galerien, mehrere Kulturzentren, Museen, wissenschaftliche Staatsbibliothek, Kulturzentren für zeitgenössische Kunst, zahlreiche Kaffeehäuser und multikulturelles Gastroangebot),

angenehmer Arbeitsort im historischen Zentrum,

moderner Campus mit guter technischer Ausstattung,

günstige Lage in einer an historischen Denkmälern und Naturschönheiten reichen Region, in der Nähe von anderen mitteleuropäischen Metropolen (Budapest, Krakau)

13. Auswahl | Selection procedure

Es wird vereinbart, dass die OeAD GmbH dem Gastinstitut die Bewerbungsunterlagen jener Kandidat/innen übergibt, die aufgrund einer öffentlichen allgemeinen Programmausschreibung in Österreich und – nach einem kommissionellen Vorauswahlverfahren in Österreich unter Vorsitz des OeAD – einer anschließenden stellenspezifischen

It is agreed that the OeAD-GmbH will hand over to the host department the application documents of the candidates which have been submitted as a result of a general public call for applications for the programme in Austria and – after pre-selection by a committee in Austria presided by the OeAD – a subsequent job-specific application. The host

9. Dienstvertrag des Lektors/der Lektorin mit der Gastuniversität | Terms of contract at the host university

Vertrag / Contract

Welche Art der Vereinbarung oder Vertrag ist vorgesehen (bitte Muster beifügen) Expected type of agreement or contract with the lecturer (please attach sample)
befristeter Arbeitsvertrag
Dauer des Vertragsverhältnisses, das der Lektor/die Lektorin mit der Universität eingehen soll Duration of contract between the lecturer and the host university
1 Jahr
Höhe des lokalen Gehaltes in Landeswährung (netto und brutto) Amount of local salary in the local currency (after and before tax)
1 550 Eur / 1 176 Eur
Höhe der Abzüge für Steuern und Sozialversicherung Amount of tax and social security deductions
Höhe der Steuer: 166 eur und Sozialversicherungsabzüge: 208 Euro

Versicherungsleistungen / Insurance

Mit dem Anstellungsverhältnis verbundene Versicherungsleistungen (mit „Ja“ oder „Nein“ antworten) Insurance benefits that result from the lecturer's contract (please answer with „yes“ oder „no“)?		
Krankenversicherung (Leistungen bei Krankheit)? Health insurance (benefits in case of illness)?	Ja yes: yes	Nein no:
Versicherungsleistung bei Arbeitsunfällen? Insurance benefits in case of accidents at work?	Ja yes: yes	Nein no:
Versicherungsleistung bei Invalidität? Insurance benefits in case of disability?	Ja yes: yes	Nein no:
Versicherungsleistung bei Mutterschaft? Insurance benefits in case of maternity?	Ja yes: Ja (nach 24 Monaten der Beschäftigung))	Nein no:
Pensionsversicherung (Leistungen im Alter)? Retirement pension insurance?	Ja yes: Ja (es gelten besondere Regeln)	Nein no:
Arbeitslosenversicherung (Leistungen im Fall von Arbeitslosigkeit)? Unemployment insurance (benefits in case of unemployment)?	Ja yes: Ja (nach 24 Monaten der Beschäftigung)	Nein no:

10. Aufenthaltstitel | Residence permits

Aufenthaltstitel für Staaten außerhalb der Europäischen Union Residence permits for non-EU countries
N/A

Bewerbung vorliegen. Das Gastinstitut trifft die Endauswahl und übermittelt dem OeAD in einer Rangfolge die Reihung der Kandidat/innen. Die OeAD GmbH bestätigt nach Rücksprache mit der an erster Stelle gereihten Person diese Auswahl und stellt in weiterer Folge den Kontakt zum Gastinstitut her.

department will make the final selection on the basis of these application documents and will send a list of the chosen candidates, in the order of preference, to the OeAD. The OeAD-GmbH will confirm this selection after talking to the person ranked in first place and will subsequently establish the contact with the host department.

14. Ansprechpersonen für Rückfragen zum Stellenprofil | Contact person for further inquiries related to the job profile

<p>Für die OeAD- GmbH: On behalf of OeAD:</p>	<p>Dr. Arnulf Knafel E: arnulf.knafel@oead.at T: 0043 1 534 08 / 452</p>
<p>Für die Gastuniversität: On behalf of the host university:</p>	<p>Doc. PaedDr. Ingrid Puchalová, PhD. E: ingrid.puchalova@upjs.sk T: +421918923175</p>

15. Unterschriften | Signatures

Košice 31. JAN. 2024

Ort, Datum | Place, Date

Ingrid Puchalová

Institutsleiter/in | Head of Institute

RaD

Dekan | Dean

Univerzita Pavla Jozefa Šafárika
v Košiciach
Filozofická fakulta,
Šrobárova 2, 040 59 Košice
- 2 -